



© 2009 Sony Corporation Printed in Japan

4-180-429-01(1)

日本語

ロックリングがはずれた場合は、図のように位置を合わせて押し込み、元に戻してください。

English

If the lock ring comes off, align it as illustrated and push it back on.

Français

Si la bague de verrouillage se détache, alignez-la de la façon illustrée et renfoncez-la dessus.

Español

Si el anillo de bloqueo se desprende, alinéelo como se muestra en la ilustración y presiónelo en su lugar.

Deutsch

Falls der Verriegelungsring sich lösen sollte, richten Sie ihn wie in der Abbildung aus und drücken ihn wieder an.

Nederlands

Als de vergrendelingsring losraakt, lijn deze dan uit zoals afgebeeld en duw hem er weer op.

Svenska

Om låsringen lossnar, rikta in den såsom visas på bilden och tryck tillbaka den på plats.

Italiano

Se l'anello di bloccaggio si distacca occorre riallinearlo come mostrato nella figura e quindi riapplicarlo.

Português

Se o anel de bloqueio sair, alinhe-o conforme ilustrado e volte a encaixá-lo.

Русский

Если фиксирующее кольцо отсоединится, расположите его, как показано на рисунке, а затем втолкните его снова.

中文 (繁)

若鎖定環鬆脫，請如圖所示對齊鎖定環，並將其推回。

中文 (簡)

如果锁定环脱落，请按图中所示将其对齐，然后重新按压就位。

한국어

잠금 링이 떨어진 경우에는 그림과 같이 맞추어서 다시 밀어 넣어 주십시오.

عربي

إذا انفكت حلقة التأمين، قم بمحاذاتها كما مبين في الشكل التوضيحي وادفعها لتأمينها.